





| HINWEIS | NOTICE |
|--|---|
| <p>Das Zubehör ist verwendbar für die folgenden Geräte vom Siemens Typ WL leistungsschalter:</p> <p>Leistungsschalter (E231263)</p> <p>Trennschalter (E236091)</p> <p>Leistungsschalter (E223684)</p> <p>Leistungsschalter mit integrierten Sicherungen (E224354)</p> | <p>This accessory is intended for use with the following Siemens type WL circuit breakers:</p> <p>Molded Case Circuit Breaker (E231263)</p> <p>Molded Case Switch (E236091)</p> <p>Low Voltage AC Power Circuit Breaker (E223684)</p> <p>Low Voltage AC Integrally Fused Power Circuit Breaker (E224354)</p> |

| ⚠ GEFÄHR | ⚠ DANGER |
|---|---|
| <p>Gerät steht während der Arbeiten unter gefährlicher elektrischer Spannung.</p> <p>Kann Tod, schwere Personenschäden sowie Schäden an Geräten und Ausrüstung bewirken.</p> <p>Vor Beginn der Arbeiten an diesem Niederspannungs-Schaltgerät oder an der Niederspannungs-Schaltanlage sind unbedingt alle primären und sekundären Stromkreise spannungsfreizuschalten. Sicherheitsbestimmungen der OSHA (lock-out / tag-out policies) sind streng einzuhalten.</p> <p>Nur qualifiziertes Personal darf an dem Gerät arbeiten, welches mit Warn-, Sicherheitshinweisen und Wartungsvorschriften vertraut gemacht wurde.</p> <p>Die erfolgreiche und sichere Funktion dieses Gerätes hängt von ordentlicher Bedienung, Installation, Behandlung und Wartung ab.</p> <p>Nur original SIEMENS Zubehör sowie original SIEMENS Ersatzteile dürfen an diesem Gerät eingebaut werden</p> <p>Alle hier aufgeführten Bestimmungen für Wartung und Inspektionen müssen streng eingehalten werden.</p> | <div style="text-align: center;">   </div> <p>Hazardous voltages are present during operation.</p> <p>Will cause death, serious personal injury, or equipment/property damage.</p> <p>Disconnect power before performing service or retrofitting on Low Voltage Switchgear or Low Voltage Power Circuit Breakers, strictly adhering to OSHA lock-out / tag-out policies.</p> <p>Only qualified personnel should work on this equipment, after becoming thoroughly familiar with all warnings, safety notices, and maintenance procedures contained herein and on the devices.</p> <p>The successful and safe operation of this equipment is dependent on proper handling, installation, operation, and maintenance.</p> <p>Only SIEMENS authorized repair or replacement parts shall be used on this equipment.</p> <p>All maintenance / inspection policies dictated here-within must be strictly adhered to.</p> |

Hinweis

Diese Betriebsanleitung enthält aus Gründen der Übersichtlichkeit nicht sämtliche Detailinformationen zu allen Typen des Produkts und kann auch nicht jeden denkbaren Fall der Aufstellung, des Betriebes oder der Instandhaltung berücksichtigen.

Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder sollten besondere Probleme auftreten, die in der Betriebsanleitung nicht ausführlich genug behandelt werden, können Sie die erforderliche Auskunft über die örtliche Siemens-Niederlassung anfordern.

Außerdem weisen wir darauf hin, dass der Inhalt dieser Betriebsanleitung nicht Teil einer früheren oder bestehenden Vereinbarung, Zusage oder eines Rechtsverhältnisses ist oder dieses abändern soll. Sämtliche Verpflichtungen von Siemens ergeben sich aus dem jeweiligen Kaufvertrag, der auch die vollständige und allein gültige Gewährleistungsregelung enthält. Diese vertraglichen Gewährleistungsbestimmungen werden durch die Ausführung dieser Betriebsanleitung weder erweitert noch beschränkt.

Die Bezeichnungen in dieser Dokumentation können Marken sein, deren Benutzung durch Dritte für deren Zwecke die Rechte der Inhaber verletzt.

NOTICE

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, nor to provide for every possible contingency to be met in connection with installation, operation or maintenance.







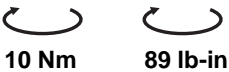



Should further information be desired or should particular problems arise which are not covered sufficiently for the Purchaser's purposes, the matter should be referred to the local Siemens Sales Office.

The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment or relationship. The sales contract contains the entire obligations of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.

Designations in this documentation can be trade-marks. Use by third parties for their own purposes violates the owner's rights.

Symbole

Symbols

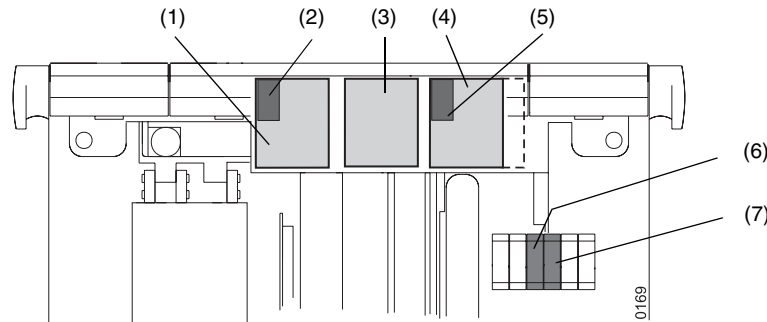
| | | |
|--|--|--|
|  | Sichtprüfung | Visual examination |
|  | Haken | hook |
|  | Schlitzschraubendreher | Slotted-type screwdriver |
|  | Kreuzschlitzschraubendreher Philips (PH), PoziDriv (PZ) | Cruciform screwdriver Philips (PH), PoziDriv (PZ) |
|  | Torx-Schraubendreher (T) | Torx screwdriver (T) |
|  | Innensechskant-Schraubendreher | Hexagon socket screwdriver |
|  10 Nm 89 lb-in | Anzugsdrehmoment | Tightening torque |
|  | Kabelbinder | Cable tie |
|  | Handschriftlich ergänzen | Add in writing |
|  | Erster Schritt einer Handlungsabfolge | First step of action sequence |

Hilfsauslöser

Installing a Shunt Trip / Closing Coil / Undervoltage release

Einbauplätze

Mounting locations



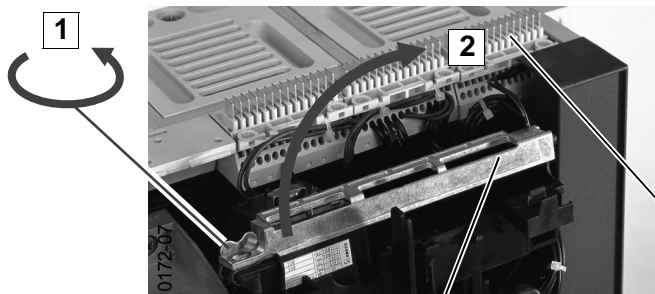
- (1) Erster Spannungsauslöser F1
- (2) Meldeschalter S22 oder S42
- (3) Einschaltmagnet CC
- (4) Zweiter Spannungsauslöser F2 oder Unterspannungsauslöser (unverzögert) F3 oder Unterspannungsauslöser (verzögert) F4
- (5) Meldeschalter S23 oder S43
- (6) Abstellschalter S14 für Spannungsauslöser 5% ED
- (7) Abstellschalter S15 für Einschaltmagnet Y1 5% ED

- (1) 1st shunt trip F1
- (2) Signaling switch S22 or S42
- (3) Closing coil CC
- (4) 2nd shunt trip F2 undervoltage release (instantaneous) F3 undervoltage release (time-delayed) F4
- (5) Signaling switch S23 or S43
- (6) Cut-off switch S14 für shunt trip 5% Duty cycle
- (7) Cut-off switch S14 for closing coil CC 5% Duty cycle

| VORSICHT | CAUTION |
|---|---|
| Sicherstellen, dass der Einschaltmagnet mit 5 % ED nur angesteuert werden kann, wenn sich der Leistungsschalter in einschaltbarem Zustand befindet. Anderenfalls wird der Einschaltmagnet zerstört. | The shunt trips and closing coils are not continuous duty rated. Install the cut off switch for the shunt trip and closing coil, otherwise they may be damaged. |

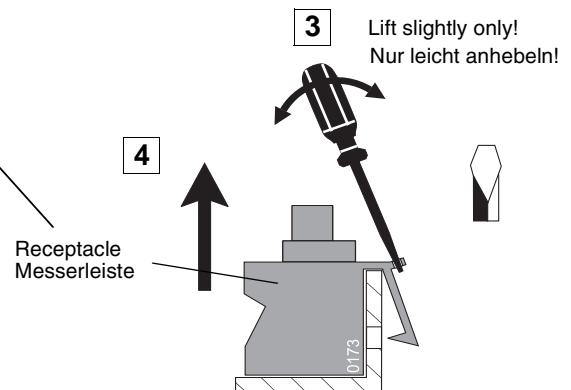
Hilfsauslöser nachrüsten

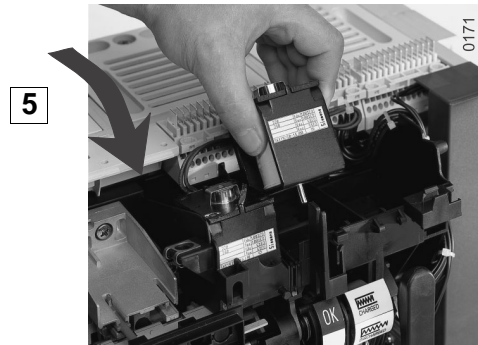
Installing shunt trips, closing coils, and undervoltage devices



Retaining bracket
Haltebügel

For easier mounting, remove receptacle.
Für besseres Montieren Messerleiste abnehmen.





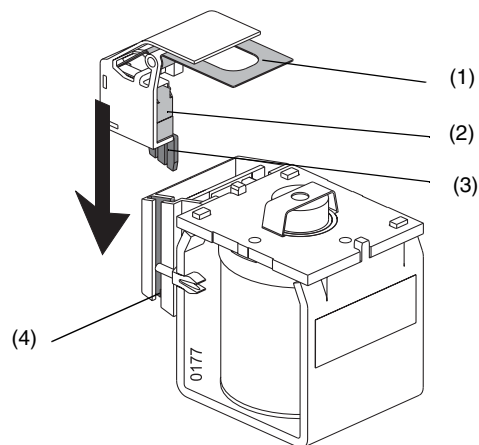
- 6** Replace retaining bracket and screw down.
Haltebügel wieder aufsetzen und arretieren.

Optionale Meldeschalter am Hilfsauslöser anbringen

Installing optional signaling switches on shunt trips, closing coils, and undervoltage devices

Meldet den Schaltzustand des Hilfsauslösers an den BSS.

Signals the switch position of the shunt trip, closing coil, or undervoltage device to the BSS.



- (1) Wippe
- (2) Meldeschalter
- (3) Führung
- (4) Nut

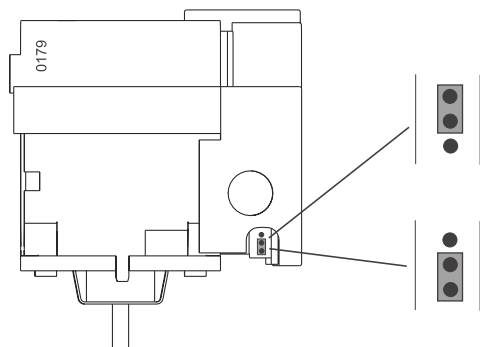
- (1) See-saw
- (2) Signaling switch
- (3) Guide
- (4) Groove

Verzögerungszeiten am Unterspannungsauslöser

Setting Delay Times on Undervoltage Release

Unverzögerter Auslöser

Instantaneous release

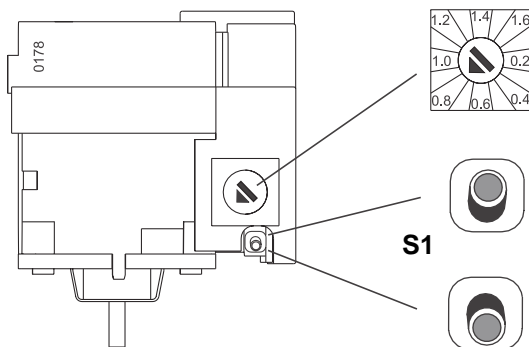


short time delay: $t_d < 200$ milliseconds
 kurzzeitverzögert:

instantaneous: $t_d < 80$ milliseconds
 unverzögert:

Verzögerter Auslöser

Time-delayed release



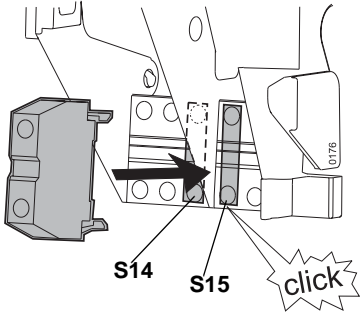
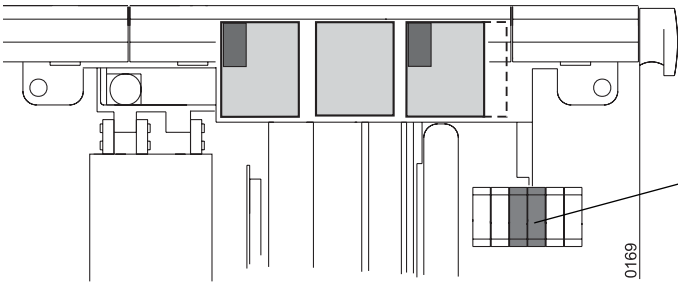
3 x 0,5
 1/8"

Time delay t_d / Verzögerungszeit t_d :
 $t_d = (0.2 - 1.6 \text{ sec.}) + 1.6 \text{ sec.}$

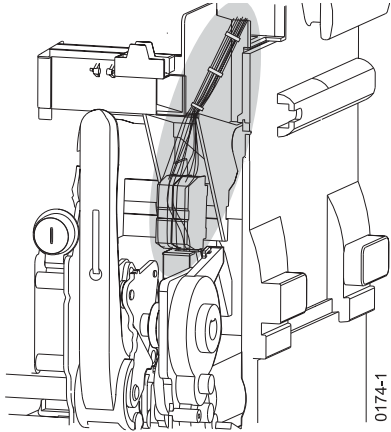
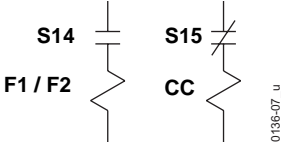
$t_d = 0.2 - 1.6 \text{ sec.}$

**Abstellschalter für Hilfsauslöser
und Einschaltmagneten einbauen**

**Field Installing cut-off switch for
shunt trips and closing coils**




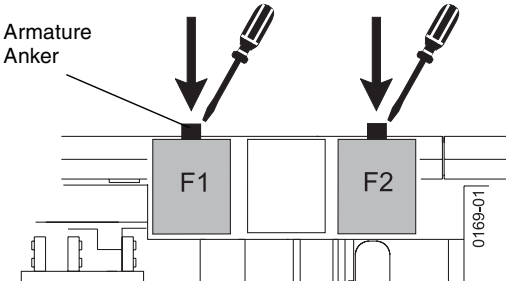
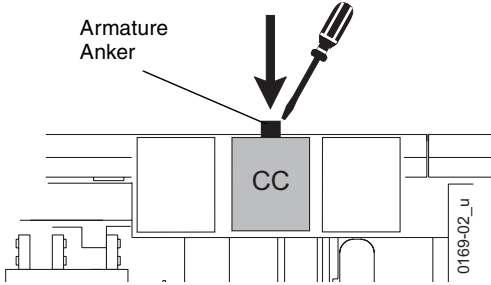
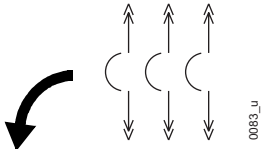
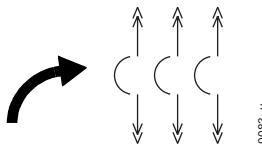
pre-wired
vorverdrahtet



Mechanische Funktionsprüfung

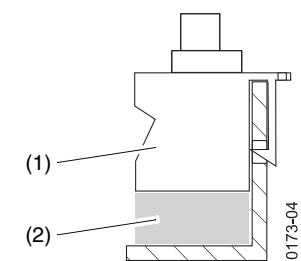
Mechanical function test

| | | |
|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| VORSICHT |  | CAUTION |
| Gefahr bei gespanntem Federspeicher! | | Danger if storage spring is charged! |

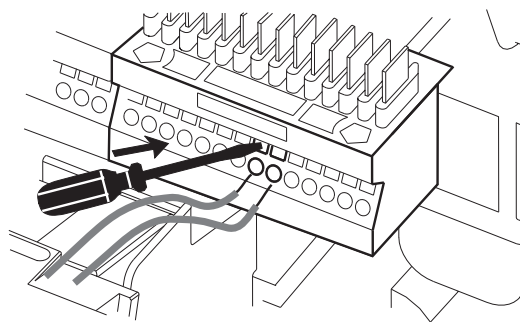
| | Shunt trip Spannungsauslöser | Closing coil Einschaltmagnet |
|----------|---|--|
| 1 | Charge the storage spring manually Federspeicher per Hand spannen | |
| 2 | Close circuit breaker Einschalten | |
| 3 |  |  |
| 4 |  <p style="text-align: center;">Circuit breaker opens Schalter schaltet aus</p> |  <p style="text-align: center;">Circuit breaker closes Schalter schaltet ein</p> |
| 5 | | Open the circuit breaker Ausschalten |

Leitungen anschließen

Connecting wires




3,0 x 0,6
1/8"



Terminals / Klemmen:

CC : X6.7 / X6.8
 F1 : X6.13 / X6.14
 F2, F3 : X5.11 / X5.12
 F4 : X5.11 / X5.14
 S10 : X9.9 / X6.7

- (1) Messerleiste
 (2) Kabelkanal

- (1) Receptacle
 (2) Wire channel

Abschließende Arbeiten

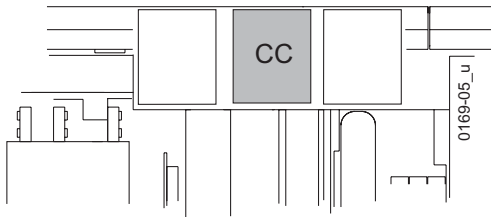
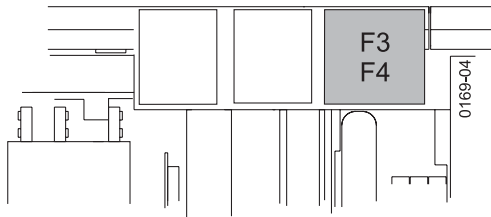
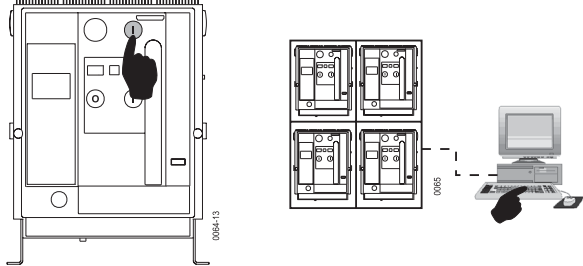

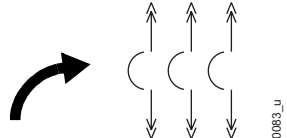

- Bedienpult anbauen
- Hilfsstromstecker aufsetzen
- Leitungen an Hilfsstromstecker anschließen
- Einschubschalter in Prüfstellung verfahren
- Überprüfen ob Hilfsspannung anliegt

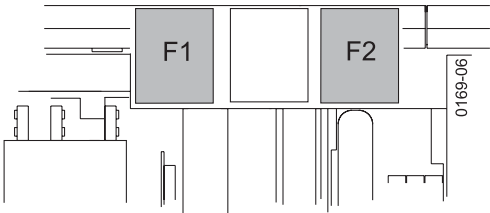
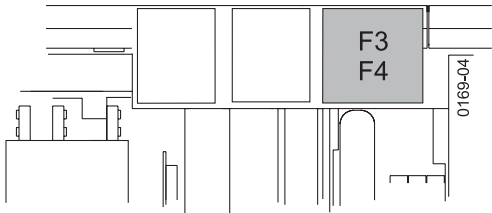
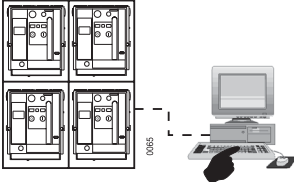
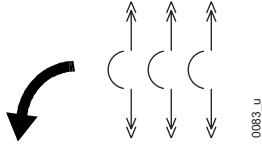
Final tasks

- Install front panel
- Attach secondary disconnects
- Connect wires to secondary disconnects
- Move the draw-out circuit breaker into test position
- Ensure control voltage is connected

Elektrische Funktionsprüfung

Electrical function test

| | Closing coil Einschaltmagnet | Undervoltage release Unterspannungsauslöser |
|---|--|--|
| 1 | Charge the storage spring Federspeicher spannen | |
| 2 |  |  |
| 3 | <p>Closing coil operation / Einschaltmagnet betätigen</p> <p>Electrical Closed / Elektrisch EIN Remote activation / Fernbetätigung</p>  |  <p>Remove control power to test undervoltage release.</p> <p>Hilfsspannung unterbrechen !</p> |
| 4 |  <p>Circuit breaker closes Schalter schaltet ein</p> |  |

| | Shunt trip Spannungsauslöser | Undervoltage release Unterspannungsauslöser |
|---|---|--|
| 1 | Charge the storage spring / Federspeicher spannen Close the Circuit breaker / Einschalten | |
| 2 |  |  |
| 3 | Actuate shunt trip / Spannungsauslöser betätigen Remote activation / Fernbetätigung  | Remove control power to test undervoltage release. Hilfsspannung unterbrechen ! |
| 4 | Circuit breaker opens Schalter schaltet aus  | |

Ausstattungsschild aktualisieren

Updating the options label

| Hinweis | NOTICE |
|--|--|
| Nach dem Einbau zusätzlicher elektrischer Komponenten folgende Angaben mit einem weißen, wisch- und wasserfesten Stift durch ankreuzen aktualisieren! Zusätzlich ist die Spannung in dem Kästchen einzutragen. | After installing additional electrical components, mark with a "x", using a black or blue ink pen! |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|---|---|---|--|-------|
| Charging Motor X5-1 (-) 240 VAC <input checked="" type="checkbox"/> X5-2 (+) 250 VDC | 1st Shunt Trip X6-13 (-) 240 VAC <input checked="" type="checkbox"/> X6-14 (+) 250 VDC | 2nd Shunt Trip X9-1 (-) VAC <input type="checkbox"/> X9-2 (+) VDC | Ready to Close Switch X6-5 240 VAC <input type="checkbox"/> X6-6 4 A | UVR Switch X9-10 240 VAC <input type="checkbox"/> X9-11 3 A | 52a 1st Aux. SW. X6-3 <input type="checkbox"/> X6-4 | 52b X6-1 <input type="checkbox"/> X6-2 <input type="checkbox"/> X6-9 <input type="checkbox"/> X6-10 | Bell Alarm 240 VAC <input type="checkbox"/> 5 A | |
| Remote Close Coil X6-7 (+) 120 VAC <input checked="" type="checkbox"/> X6-8 (-) 125 VDC | UVR X5-11 (-) 120 VAC <input checked="" type="checkbox"/> X5-12 (+) 125 VDC | Remote Reset X8-13 (-) 120 VAC <input checked="" type="checkbox"/> X8-14 (+) 125 VDC | 1st Shunt Trip Switch X9-7 240 VAC <input type="checkbox"/> X9-8 3 A | Open Fuse Switch X9-5 240 VAC <input type="checkbox"/> X9-6 5 A | 52a 2nd Aux. SW. X5-5 <input type="checkbox"/> X5-6 | 52b X5-9 <input type="checkbox"/> X5-4 <input type="checkbox"/> X5-3 <input type="checkbox"/> X5-7 <input type="checkbox"/> X5-8 | X9-12 <input type="checkbox"/> X9-13 <input type="checkbox"/> X9-14 <input type="checkbox"/> | |
| Siemens Energy & Automation, Inc., Grand Prairie, TX 75050, USA | | | | Assembled in USA | | 240 VAC . 10 A / 125 VDC . 0.5 A / 24 VDC . 3A | | X9-13 |

0131

| Closing coil Einschaltmagnet | VAC 50/60 Hz | VDC | Catalog No. Bestell-Nr. |
|---|---------------------|------------|------------------------------------|
| Closing coil | - | 24 | WLRC24 |
| | - | 48 | WLRC48 |
| Einschaltmagnet | 110-127 | 110-125 | WLRC120 |
| | 208-240 | 220-250 | WLRC240 |

| Signaling switches Meldeschalter | Catalog No. Bestell-Nr. |
|---|------------------------------------|
| Signaling switch for 1st shunt trip Meldeschalter am ersten Hilfsauslöser | WLSTC |
| Signaling switch for 2nd shunt trip or undervoltage release Meldeschalter am zweiten Hilfsauslöser | WLUVRC |

| Shunt Trip F1/F2 Spannungsauslöser F1/F2 | VAC 50/60 Hz | VDC | Catalog No. Bestell-Nr. |
|---|---------------------|------------|------------------------------------|
| Shunt trip | - | 24 | WLST24 |
| | - | 48 | WLST48 |
| Spannungsauslöser | 110-127 | 110-125 | WLST120 |
| | 208-240 | 220-250 | WLST240 |

| Undervoltage Release Unterspannungsauslöser | VAC 50/60 Hz | VDC | Catalog No. Bestell-Nr. |
|--|---------------------|------------|------------------------------------|
| Undervoltage release F3 (instantaneous) Unterspannungsauslöser F3 (unverzögert) | - | 24 | WLUV24 |
| | - | 48 | WLUV48 |
| | 110-127 | 110-125 | WLUV120 |
| | 208-240 | 220-250 | WLUV240 |
| Undervoltage release F4 (time-delayed) Unterspannungsauslöser F4 (verzögert) | - | 48 | WLUV48 |
| | 110-127 | 110-125 | WLUV120 |
| | 208-240 | 220-250 | WLUV240 |

SIEMENS

Siemens Energy
& Automation, Inc.

3333 Old Milton Parkway
Alpharetta, GA 30005

1-800-241-4453
seainfo@sea.siemens.com

www.sea.siemens.com/power